



BUREAU DE L'ÉGALITÉ
entre les femmes et les hommes

ISEAL

Institut Suisse d'Études Albanaises
Istituto Svizzero per gli Studi albanesi
Instituti Zvicëran i Studimeve Shqiptare
Schweizerisches Institut für albanische Studien

Programme du Symposium

FEMMES ALBANAISES QUALIFIEES: POTENTI'ELLES D'INTEGRATION,
un regard croisé avec d'autres femmes en Suisse

Lieu : IDHEAP

Date : 4 octobre 2013

- *Modération de la journée : Jehona Osdautaj, Présidente de l'Association des étudiant-e-s albanais-e-s et Alain Maillard, journaliste à la RTS*

8h30 : Accueil café-croissant

9h00 : Mot de bienvenue et présentation de la journée

- **Magaly Hanselmann**, Déléguée à l'égalité et cheffe du Bureau de l'égalité entre les femmes et les hommes et **Driton Kajtazi**, Enseignant et Directeur de l'ISEAL
- **Alexandra Clerc**, Collaboratrice scientifique, Office fédéral des migrations, Direction immigration et intégration

9h05 : *Entre engagements internationaux et réalités suisses*

- **Martine Brunschwig Graf**, Présidente de la Commission fédérale contre le racisme
- **Sylvie Durrer**, Directrice du Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes

9h45 - 10h15 : *Exposé*

- *Migration féminine : Au-delà des stéréotypes*
Véronique Ducret, Cheffe de projet, le deuxième Observatoire, Institut romand de recherche et de formation sur les rapports de genre

10h15 - 10h45 : *Pause*

10h45 - 12h00 : *Exposés*

- *La formation comme clé de l'intégration, exemple d'un parcours réussi*
Shyhrete Rexhaj, Professeure HES et Infirmière spécialiste clinique, Lausanne, Présidente de l'Association des Professionnel-e-s albanais-e-s de la Santé en Suisse (APSHSHZ)
- *Possibilités et impasses de la reconnaissance des diplômes*
Sharon Sue Siegenthaler et **Althaus Gerhard**, Collaboratrice et Collaborateur scientifiques, domaine Reconnaissance des diplômes, Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)

12h00 - 13h15 : *Repas*



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



BUREAU DE L'ÉGALITÉ
entre les femmes et les hommes

ISEAL

Institut Suisse d'Études Albanaises
Istituto Svizzero per gli Studi albanesi
Instituti Zvicëran i Studimeve Shqiptare
Schweizerisches Institut für albanische Studien

13h15 - 14h30 : *Groupes de travail thématiques*

○ Thème 1 : *Femmes entrepreneures (bilingue)*

Modération :

- **Françoise Piron**, Directrice de PACTE
- **Peter Knoepfel**, Professeur IDHEAP

○ Thème 2 : *La formation comme clé de l'insertion dans le marché du travail (bilingue)*

Modération :

- **Dorina Dervishi Mathez**, Career Advisor à l'Institut de hautes études internationales et du développement, Titulaire d'un Master en psychologie de l'Université de Lausanne
- **Christina Vöggtli**, Membre de la Commission éducation et migration de la CDIP, Responsable de l'Office cantonal de la formation professionnelle et générale du secondaire II du canton de Zurich

○ Thème 3 : *Conciliation vie professionnelle / vie familiale (bilingue)*

Modération :

- **Lumturije Çitaku Preteni**, Titulaire d'un Master in Business Law (Berne)
- **Amina Benkais**, Déléguée à l'intégration des étrangers et cheffe du Bureau cantonal de l'intégration des étrangers et de la prévention du racisme (BCI)

14h30 - 15h00 : *Pause*

15h00 - 16h30 : *Migrations féminines comme potentiel d'intégration*

Synthèse des travaux - table ronde

- **Dr. Shqipe Shehu Brovina**, Psychiatre et cheffe de clinique à Genève
- **Ylfete Fanaj**, Déléguée à l'intégration du canton de Nidwald, députée au Grand Conseil de Lucerne
- **Virginie Carniel**, Vice-Présidente du Business and Professional Women (BPW) Switzerland
- **Ada Marra**, Conseillère nationale du Canton Vaud

16h30 : *Clôture de la journée*

Driton Kajtazi, Enseignant et Directeur de l'ISEAL et **Magaly Hanselmann**, Déléguée à l'égalité et cheffe du Bureau de l'égalité entre les femmes et les hommes